



CryOmega[®] Vet

DUAL DELIVERY

УСЪВЪРШЕНСТВАНА ПРЕНОСИМА КРИОХИРУРГИЯ

Само за ветеринарна употреба

BUL-BULGARIAN



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

CryOmega[®] Vet Dual Delivery е предназначен за хирургично деструктуриране на целевата тъкан чрез прилагане на криогенни газове при екстремно ниски температури. Списъкът по-долу показва някои примери за типичните лезии, които се третират.

- Брадавици
- Тумори на клепачите
- Тумори на мейбомиевите жлези
- Фиброепителни полипи
- Дистихия
- Папиломи
- Аденоми
- Грануломи
- резултат на близане
- Анални израстъци

ОСНОВА

Криохирургията се използва рутинно от ветеринарните специалисти за лечение на различни лезии (1). Екстремният студ унищожава тъканта чрез лизис на клетките и стаза на съдовете. Това може да се случи чрез образуване на лед или бързи промени в осмотичното налягане. И двете увеличават цялостната ефективност на криохирургичните лечения (1,2).

За успешно унищожаване на локални лезии върху домашни любимци с помощта на криохирургия, устройството трябва да прилага екстремно студ достатъчно дълго и при достатъчно ниска температура, за да доведе до бързо и дълбоко замразяване. Ограничената капилярна мрежа в дермата и епидермиса на домашните любимци позволява агресивни лечения без болка или образуване на мехури (3,4,5). Поради това след лечението се изискват малко последващи грижи и животното може да бъде освободено без нужда от шевове или грижи за раната.

CryOmega[®] Vet Dual Delivery е автономно устройство за различни цели с криоспрей, което освобождава криоген – смес от пентафлуороетан и дифлуорометан. Тези газове оехijldj незабавно при ефективни температури (-52°C) и не изискват изчакване преди употреба.

CryOmega[®] Vet Dual Delivery позволява на потребителите да избират прилагане на криоген с помощта на апликатори (пъпки) или специално проектирани връхчета за фокусирано третиране (конуси). Тези два метода за прилагане на криоген се използват лесно с CryOmega[®] Vet Dual Delivery поради неговата очакваща патентована технология и ергономичен дизайн, които позволяват нежно дозиране и прилагане на криогенния газ с една ръка. Апликатори CryOmega[®] Vet Dual Delivery могат също да бъдат заглаждани преди употреба, свеждайки до минимум увреждането на околните здрави тъкани.

Включените конуси също се предлагат в различни размери, за да помогнат на ветеринарите да третират с прецизност. Работата е с една ръка, без пръски и операторът може да наблюдава бълбукането на газа по време на използване на конуса, което позволява осъществяването на контрол върху точния момент.

ПРИНЦИП НА ДЕЙСТВИЕ

Изпаряването на втечен криогенен газ, приложен върху кожата, извлича топлина от тъканта. Устройството CryOmega[®] Vet Dual Delivery служи като резервоар за криогенен газ, доставящ го върху лезията, която трябва да бъде третирана, при -52°C с помощта на конуси или -67°C с помощта на пъпки. След третиране на мястото възниква некроза. Възстановяването отнема около 10 до 28 дни, като нова тъкан израства навътре от околния епидермис и по-дълбоко разположените аднекси. (1,2,3).

Устройството CryOmega[®] Vet Dual Delivery се състои от следните артикули. (Забележка: съдържанието на п робния комп лект ще се различава)

Един контейнер с криогенен газ. Контейнерът се предлага в комп лект с дръжката и спуська, върху който може да се монтира адап тер за пъпка или конус.

- 4–конусни адап тера
- 70–конуса (3 мм, 5 мм, 7 мм, 9 мм, 12 мм)
- 1–ръководство за избор на конус
- 20–пъпки
- 1–неопренова подложка за уп ражняване

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Газът е под налягане. Пазете уреда от пряка слънчева светлина и не го излагайте и не го съхранявайте при температури над 54°C (129°F) или в близост до източник на топлина. С CryOmega[®] Vet Dual Delivery може да се работи при стайна температура. Използвайте CryOmega[®] Vet Dual Delivery в добре проветриво помещение. (За повече подробности вижте ИЛБ). CryOmega[®] Vet Dual Delivery може да се почиства със 70% изопропилов алкохол или влажна кърпа и мек почистващ препарат.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



След като устройството CryOmega[®] Vet Dual Delivery се изпразни, прикрепете зелената скоба за освобождаване, като дръпнете спуська и я поставите. След това устройството може да бъде изхвърлено в съответствие с местните разпоредби или да се свържете с Вашия дистрибутор за допълнителни препоръки.



ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Криохирургията може да предизвика болезнено усещане за парене по кожата.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА СОБСТВЕНИКА НА ДОМАШНИЯ ЛЮБИМЕЦ

Криохирургията действа чрез разрушително замразяване на целевата тъкан. Най-горният слой на кожата, заедно с умъртвената тъкан, ще изчезне. Той ще бъде заменен от нов здрав слой кожа след 10 – 28 дни. Замразяването започва след нанасяне на криоген върху кожата.

По време на третиране с пъпки или конуси засегнатата кожа ще побелее. От този момент нататък животното може да изпита моментно усещане на ужилване или парене, докато местните нерви не бъдат вцепенени. Това усещане бързо ще изчезне след премахване на апликатори или конусите и третираното място се остави да се размрази.

След третиране могат да настъпят временни, видими промени в интензивността на пигментацията, включително леко

подуване и зачервяване на мястото на третиране. Това са признаци на адекватно третиране. Не трябва да се образува мехур и не трябва да се появява рана.

⚠ ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

След като подаването на криогена спре, бялото обезцветяване на кожата ще изчезне след няколко минути, последвано от еритема.

Кожата на кучета и котките обикновено не трябва да образува мехури след третиране, а третирането обикновено не създава отворена рана. Ако домашният любимец случайно начеше мястото и има очевидно кървене, третирайте с локален антибиотик и защитавайте мястото до неговото излекуване.

Изброени са примери за видове лезии за третиране. Третирането на други видове лезии трябва да се извършва само въз основа на опита на специалиста.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ПОСЛЕДВАЩО ЛЕЧЕНИЕ

- Поддържайте третираната зона чиста.
- Плуването и къпането са разрешени.
- Не позволявайте на животното да чопли или чеше третираната зона.
- Използвайте превръзка, за да предпазите евентуално възникнала рана.

⚠ НЕЖЕЛАНИ ЕФЕКТИ – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Може да се появят промени в интензивността на пигментацията или локализиран косопад. Това обикновено е под формата на хипопигментация.

СПИСЪК НА ЛЕЗИИТЕ И ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ВРЕМЕНА НА ЗАМРЪЗВАНЕ

Дълбочината на замразяване при използване на CryOmega® Vet Dual Delivery зависи от времетраенето и използваната техника. Във ветеринарната литература има много данни за различни времена на третиране с криоген. Дебелината, местоположението и хидратацията на целевата тъкан могат да повлияят на времето на замръзване и следователно – на резултатите.

Като цяло, по-кратките времена за третиране, показани по-долу, са за тънки кожни лезии и места, докато най-дългите времена за третиране са за по-трудни за лечение лезии.

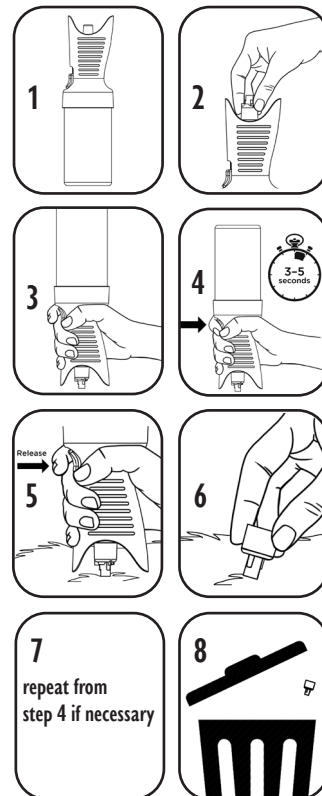
Ветеринарните лекари трябва да са запознати с криохирургичните техники, когато използват CryOmega® Vet Dual Delivery. Апликатори са за чувствителни или труднодостъпни места, докато конусите обикновено са по-агресивни.

Списък на лезиите	п препоръчителни времена на замръзване
Брадавици	дебрадирайте сухите удебелени слоеве. Замразете/размразете 3 пъти. Размразявайте между замразяванията.
Тумори на клепачите	прилагайте с апликатор за 10 – 20 секунди.
Тумори на мейбомиевите жлези	прилагайте с апликатор за 10 – 20 секунди.
Фиброепителни полипи	замразете стеблото, ако е възможно, или замразете/размразете 3 пъти. Размразявайте между замразяванията.
Дистихия	третирайте границата на миглите за 10 секунди с апликатор.
Папиломи	замразете/размразете 3 пъти. Размразявайте между замразяванията.
Аденоми	замразете/размразете 3 пъти. Размразявайте между замразяванията.
Грануломи от близане	замразете/размразете 3 пъти. Размразявайте между замразяванията.
Анални израстъци	замразете/размразете 3 пъти. Размразявайте между замразяванията.

ИНСТРУКЦИИ ЗА АКТИВИРАНЕ И УПОТРЕБА

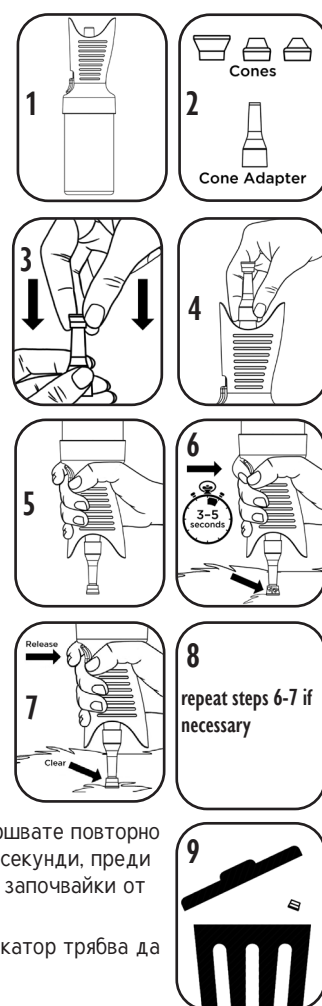
Използване на пълки

1. Извадете устройството CryOmega® Vet Dual Delivery от опаковката.
2. Поставете Апликатор плътно в държача в горната част на устройството.
3. Хванете дръжката на CryOmega® Vet Dual Delivery и обърнете устройството така, че Апликатор да е насочен надолу.
4. Дръпнете спусъка за **3 – 5 секунди**, за да наситите Апликатор с криоген. Отпуснете спусъка, за да спрете подаването на криоген.
5. Докато Апликатор остава прикрепен към устройството, поставете студената ПЪПКА директно върху лезията за желаните секунди
6. **По избор:** Извадете Апликатор, като хванете основата ѝ и я издърпате, за да я извадите от дозатора. Използвайте Апликатор, за да приложите от произволен ъгъл за желания брой секунди.
7. Замразяване/размразяване: Ако извършвате повторно замразяване, размразете лезията за 40 секунди, преди да започнете следващото замразяване. Повторете стъпка 4 по-горе, за да напълните Апликатор с криоген, преди да започнете повторното замразяване.
8. След като третирането приключи, Апликатор трябва да се изхвърли.



Използване на конус

1. Извадете устройството CryOmega® Vet Dual Delivery от опаковката.
2. Изберете КОНУС, който е приблизително 1 мм по-голям от границите на третираната лезия.
3. Поставете КОНУСА за еднократна употреба в КОНУСНИЯ АДАПТЕР за многократна употреба.
4. Поставете КОНУСА и КОНУСНИЯ АДАПТЕР плътно върху контейнера.
5. Хванете дръжката на CryOmega® Vet Dual Delivery и обърнете устройството така, че КОНУСЪТ да е насочен надолу.
6. Поставете сглобените диспенсер, КОНУС и КОНУСЕН АДАПТЕР върху лезията. Дръпнете спусъка за 3-5 секунди, докато в долната част на КОНУСА започне да се вижда бълбукането на газа. Отпуснете спусъка, за да спрете подаването на криоген.
7. Задръжте КОНУСНИЯ АДАПТЕР и КОНУСА над лезията, докато бълбукането спре.
8. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте приложена неопрениваща подложка за уплътняване.
9. Замразяване/размразяване: Ако извършвате повторно замразяване, размразете лезията за 40 секунди, преди да започнете следващото замразяване, започвайки от стъпка 6 по-горе.
9. След като третирането приключи, Апликатор трябва да се изхвърли.



ВАЖНО: Запазете и съхранявайте КОНУСНИЯ АДАПТЕР за многократна употреба в кутията на комплекта на CryOmega® Vet. CryOmega® Vet Dual Delivery. Той не трябва да се изхвърля.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ПРОЦЕДУРИ

- Апликатори може да са най-подходящи при третиране на труднодостъпни или тънки повърхности от кожа
- За да помогнете за фокусирането на апликатор върху лезия и да сведете до минимум увреждането на околната здрава тъкан, загладете върха, както е показано вдясно
- Избягвайте да докосвате лезията по време на фазата на размразяване след третиране
- Използвайте цикли на замразяване-размразяване, когато третирате дълбоки или трудни лезии
- Апликатори не могат да се използват при различни животни и трябва да се изхвърлят след употреба с първото животно.
- Апликатори могат да се използват за лечение на множество лезии на едно животно. Те могат също да бъдат презареждани с допълнителен криоген между лезиите.
- Апликатори могат да се използват веднага след дозирането на криоген. Те незабавно достигат ефективна температура.
- Степента на разнасяне ще се подобрява с циклите на замразяване-размразяване.
- Криохирургичните изследвания показват, че заедно с целевата тъкан трябва да се замразява и тясна ивица здрава тъкан за максимална ефективност (3).



TABLE OF SYMBOLS

	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
	ВНИМАНИЕ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	ПРОИЗВОДИТЕЛ

ИЗТОЧНИЦИ ОТ ВЕТЕРИНАРНАТА КРИОХИРУРГИЯ

1. Seim HB, *Mechanisms of Cold-Induced Cellular Death. Veterinary Clinical of North America, Small Animal Practice, 10:4, 755-762 (1980)*
2. Lane JG, *Practical Cryosurgery-an introduction for small animal Clinicians. J. Small Anim. Pract. 15, 715-725 (1974)*
3. Gage AA, Baust J, *Mechanisms of Tissue Injury in Cryosurgery. Cryobiology, 37, 171-186 (1998)*
4. Gage AA, *What Temperature is Lethal for Cells? J Dermatol Surg Oncol, 5-6 (1979)*
5. Pavletic MM, *Anatomy and circulation of the canine skin. Microsurgery, 12, 103-112 (1991)*



Manufacturer:

CryoConcepts LP
205 Webster Street
Bethlehem, PA 18015, USA
www.cryoconcepts.com



205 Webster Street • Bethlehem, PA 18015 • USA
1-855-355-CRYO (2796) • support@cryoconcepts.com
www.cryoconcepts.com

CryoOmega® Vet Dual Delivery Cryosurgical System
is a registered trademark of CryoConcepts, LP.
Patents Pending

